

# Anonimizirana različica

Prevod

C-783/19 – 1

## Zadeva C-783/19

### Predlog za sprejetje predhodne odločbe

#### Datum vložitve:

22. oktober 2019

#### Predložitveno sodišče:

Audiencia Provincial de Barcelona (pokrajinsko sodišče v Barceloni, Španija)

#### Datum predložitvene odločbe:

4. oktober 2019

#### Pritožnik:

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

#### Nasprotna stranka v postopku s pritožbo:

GB

---

**Sección n.º 15 de la Audiencia Provincial de Barcelona, civil (petnajsti oddelek pokrajinskega sodišča v Barceloni, senat za civilnopravne zadeve)**

[...] (ni prevedeno) **pritožba** [...] (ni prevedeno)

Področje: običajni civilni postopek

**Sodišče, ki odloča v postopku v glavni stvari: Juzgado de lo Mercantil n.º 06 de Barcelona (gospodarsko sodišče št. 6 v Barceloni, Španija)**

**Spor o glavni stvari: običajni civilni postopek** [...] (ni prevedeno)

Pritožnica [...] (ni prevedeno): COMITÉ INTERPROFESIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE [...] (ni prevedeno)

Nasprotna stranka v pritožbenem postopku: oseba GB

[...] (ni prevedeno) [V] pritožbenem postopku [...] (ni prevedeno), ki poteka pred tem sodiščem v okviru običajnega postopka na podlagi zahtevka COMITÉ INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE proti osebi GB, je predložitveno sodišče sprejelo [...] (ni prevedeno) **PRAVNOMOČNI** sklep z naslednjo vsebino:

### **SKLEP**

[...] (ni prevedeno) [podatki o sodišču]

v Barceloni, 4. oktobra 2019

**Pritožnik:** Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

**Nasprotna stranka v pritožbenem postopku:** GB

**Izpodbijana odločba:** sodba

**Datum:** 13. julij 2018

**Tožeča stranka:** Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

**Tožena stranka:** GB

### **DEJANSKO STANJE**

1. Ta oddelek Audiencia Provincial de Barcelona (pokrajinsko sodišče v Barceloni) [...] (ni prevedeno) obravnava pritožbo, ki jo je vložil Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne zoper sodbo z dne 13. julija 2018,

ki jo je izdalo Juzgado Mercantil 6 de Barcelona (gospodarsko sodišče št. 6 v Barceloni).

2. Predmet postopka v glavni stvari in pritožbenega postopka je določitev obsega zaščite označbe porekla Champagne v razmerju do trgovskega imena in razlikovalnega elementa „Champanillo“, ki ga oseba GB uporablja v gospodarskem prometu za označbo poslovnih lokalov, namenjenih gostinski dejavnosti.

3. [...] (ni prevedeno) Predložitveno sodišče ima nekatere dvome glede področja uporabe zakonodaje Skupnosti v zvezi z označbami porekla in zlasti glede zaščite porekla vinskih proizvodov, pri čemer bi bili ti dvomi lahko podlaga za vložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe pri Sodišču Evropske unije v skladu s členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

4. Pred vložitvijo predloga za sprejetje predhodne odločbe sta imeli stranki možnost, da predložita stališča [...] (ni prevedeno).

**OBRAZLOŽITEV [...] (ni prevedeno)**

## **PRVIČ. - Predmet spora**

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (v nadaljevanju: C.I.V.C.) je v okviru običajnega civilnega postopka vložil tožbo zoper osebo GB, s katero je uveljavljal pravice industrijske lastnine. Med drugim je konkretno zahteval naslednje:

*„UGOTOVI naj se, da:*

- 1) Uporaba razlikovalnega elementa ‚CHAMPANILLO‘ na trgu [...] (ni prevedeno) s strani tožene stranke pomeni kršitev zaščitene označbe porekla [...] (ni prevedeno) Champagne.*
- 2) Registracija in uporaba domenskega imena ‚champanillo.es‘ ter uporaba razlikovalnega elementa CHAMPANILLO na uporabniških računih na socialnih omrežjih Facebook in Twiter tožene stranke pomenijo kršitev označbe porekla Champagne.*
- 3) Zaradi te ugotovitve je treba domensko ime ‚champanillo.es‘ in uporabniške račune na internetnih socialnih omrežjih, na katerih se pojavlja razlikovalni element CHAMPANILLO, preklicati.*

*TOŽENI STRANKI NAJ SE NALOŽI, naj:*

- a) Upošteva prejšnje ugotovitve.*
- b) Preneha uporabljati razlikovalni element CHAMPANILLO.*
- c) Umakne s trga vse nazive, znake, plakate, oglase, oglaševalne ali komercialne dokumente, vključno s tovrstnimi dokumenti na internetu, na katerih se pojavi ta razlikovalni element.*

*ODREDI NAJ SE:*

- a) Preklic domenskega imena ‚champanillo.es‘ s tem, da se pošlje ustrezni uradni dopis subjektu Red.es.*
- b) Izbris računov, ki so bili označeni z razlikovalnim elementom CHAMPANILLO na Facebooku in twiterju, s tem da se pošlje ustrezni uradni dopis.*

*Toženi stranki se naloži plačilo stroškov.“*

- 2.** Tožena stranka pa je trdila [...] (ni prevedeno), da se izraza „Champanillo“ oziroma „el Champanillo“ uporabljata kot trgovsko ime gostinskega lokala (tapas bar) in zato ne obstaja nikakršna verjetnost zmede s proizvodi, ki so zaščiteni z označbo porekla Champagne, ne da bi se kakor koli izkoriščal ugled zadevne označbe porekla.

3. Ob koncu ustreznega postopka je sodišče izdalo sodbo, s katero je zavrnilo zahteve tožeče stranke. V njej je navedeno[:]

*„V obravnavani zadevi se po presoji spornih znakov ugotovi, da je namigovanje na oznako Champagne z uporabo elementa „Champanillo“ [...] (ni prevedeno), ki ga tožena stranka uporablja v gostinskih lokalih, ki jih vodi, in na socialnih omrežjih, prešibko in nepomembno, [...] (ni prevedeno), da bi bil kršen člen 118 m(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.*

*Ni vsakršno namigovanje kršitev, temveč mora biti namigovanje povezano bolj z zaščito, ki jo zagotavlja označba porekla. Proizvod, za katerega se uporablja znak „Champanillo“, ki ni vino ali alkoholna pijača, temveč ime [...] (ni prevedeno) tapas bara oziroma gostinskega lokala, pri čemer ni bilo dokazano, da se tam trži „champagne“, in ciljna javnost tega proizvoda se tako razlikujeta od proizvodov, na katere se nanaša oznaka „Champagne“, ki je znana znamka z velikim ugledom v vinskem sektorju in na področju gostinskih storitev, da zvočna podobnost znakov ne pomeni namigovanja“.*

[...] (ni prevedeno) Prvostopenjska sodba se je sklicevala na sodbo prvega senata Tribunal Supremo (vrhovno sodišče, Španija) [...] (ni prevedeno) z dne 1. marca 2016 (ECLI:ES:TS:2016:771), ki se je nanašala na izpodbijano znamko Champín, ki se uporablja za trženje brezalkoholnih, gaziranih osvežilnih pijač na podlagi sadja, ki se konzumirajo na otroških zabavah. Tribunal Supremo (vrhovno sodišče) je menilo, da z znamko Champín ni bila kršena označba porekla Champagne, ker se proizvod, za katerega se uporablja izraz Champin, in njegovi naslovniki, razlikujejo od proizvodov, ki so označeni z imenom Champagne in njihovih naslovnikov. Tribunal Supremo zato meni, da slušna podobnost torej ne pomeni namigovanja.

4. Zoper sodbo je C.I.V.C. (tožeča stranka v postopku v glavni stvari) vložil pritožbo.

5. Dejansko stanje je sledeče:

1) Comité interprofessionnel du Vin de Champagne (C.I.V.C.) je subjekt, ki je priznan s francoskim pravom in ki skrbi za uveljavljanje interesov proizvajalcev Champagne ter za pravno zastopstvo označbe izvora Champagne po vsem svetu.

2) C.I.V.C., kot je opredeljen v francoskem zakonu z dne 12. aprila 1941, je paradržavna organizacija, ki ima pravno sposobnost in legitimacijo za vlaganje tožb [...] (ni prevedeno) pri sodiščih za zaščito označbe Champagne.

3) Oznaka porekla „Champagne“ je sedaj varovana s francoskim odlokom št. 2010–1441 z dne 22. novembra 2010, ki se v Španiji uporablja na podlagi sporazuma, sklenjenega med špansko državo in Francosko republiko z dne 27. junija 1973 o zaščiti označb porekla, označb izvora in imen proizvodov, ter na podlagi Protokola k temu sporazumu.

- 4) Označba porekla „Champagne“ je prav tako zaščiten na mednarodni ravni na podlagi registracije pri Svetovni organizaciji za intelektualno lastnino (WIPO), dokumenti od 3 do 8 tožbe.
- 5) Označba porekla „Champagne“ je poznana in priznana po celem svetu, dokumenti od 9 do 16.
- 6) Oseba GB uporablja razlikovalni element „CHAMPANILLO“ za označevanje tapas barov v krajih Barcelona, Mollet del Vallés, Calella in Cardedeu, dokumenti od 17 do 19.
- 7) Tožena stranka je dvakrat zaporedoma [...] (ni prevedeno) pri Oficina Española de Patentes y Marcas (španski urad za intelektualno lastnino, OEPM) kot znamko poskušala registrirati razlikovalni element „Champanillo“ [...] (ni prevedeno), in v obeh primerih je bila registracija po ugovoru tožeče stranke zavrnjena z odločbama z dne 8. februarja 2011 oziroma z dne 14. aprila 2015 zaradi nezdržljivosti z označbo porekla Champagne.
- 8) Oseba GB prav tako uporablja izraz „Champanillo“ za oglaševanje svojih gostinskih lokalov (pijača in tapas) na socialnih omrežjih in s pomočjo tradicionalnih sredstev (pisma, letaki in oglasi). Tudi ta uporaba se izpodbija.
- 9) Tožeča stranka je s predložitvijo ustreznih dokumentov dokazala, da je oseba GB do leta 2015 v svojih lokalih tržil penečo pijačo „Champanillo“, s čimer je prenehal po tem, ko ga je k temu pozvala tožeča stranka.
- 10) Poleg tega oseba GB v oglasih za svoje gostinske lokale kot grafično podporo uporablja fotografijo dveh kozarcev s penečo pijačo.



## DRUGIČ.- Pravni okvir, v katerem se postavljajo vprašanja

6. Vprašanje, ki je sporno v postopku v glavni stvari, se na splošno nanaša na to, ali lahko lastnik gostinskega lokala uporablja ime, ki spominja na zaščiteno označbo porekla za izdelek.
7. Predpisi o zaščiti označb porekla se nanašajo na proizvode, medtem ko v tem primeru oseba, ki uporablja evokativen izraz, opravlja storitev.

Pravni okvir, v katerem je treba odločiti o pritožbi, zajema predvsem člen 13 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ter Uredbo [...] (ni prevedeno) (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov. Ta uredba v členu 103 izrecno napotuje na ureditev zaščite označb porekla, povezanih s proizvodi iz vinskega sektorja.

Glede te uredbe je med drugim v odstavku 2(b) navedeno, da se ne nanaša le na proizvode, temveč tudi na storitve:

*„2. Zaščitena označba porekla in zaščitena geografska označba ter vino, za katero se uporablja navedeno zaščiteno ime v skladu s specifikacijo proizvoda, so zaščiteni pred:*

*(b) vsako zlorabo, posnemanjem ali prikazovanjem, tudi če je resnično poreklo proizvoda ali storitve navedeno ali če je zaščiteno ime prevedeno, drugače zapisano ali prečrkovano ali če mu je dodan izraz, kot so ‚stil‘, ‚tip‘, ‚metoda‘, ‚kot se proizvaja v‘, ‚imitacija‘, ‚okus‘, ‚kot‘ ali podobno.“*

Te določbe bi morale biti vključene v člen 1.643–1 francoskega kmetijskega zakonika, ki se v Španiji uporablja na podlagi sporazuma med Španijo in Francijo o zaščiti označb porekla, označb izvora in imen proizvodov (Protokol z dne 27. junija 1973).

8. Predložitevno sodišče izhajajoč iz tega pravnega okvira in ne glede na uporabo drugih dodatnih predpisov dvomi glede področja uporabe in razlage teh predpisov Skupnosti, pri čemer se ti dvomi na splošno nanašajo na vprašanja o omejitvah zaščite označb porekla kot ureditve, ki je podobna ureditvi zaščite drugih pravic industrijske lastnine.
  1. Ali področje zaščite [...] (ni prevedeno) označbe porekla omogoča zaščito ne le v razmerju do podobnih proizvodov, ampak tudi do storitev, ki so povezane z neposredno ali posredno distribucijo teh izdelkov?
  2. Ali je treba zaradi nevarnosti kršitve zaradi prikazovanja (namigovanja), na katero se sklicujejo zadevni členi uredb Skupnosti izvesti predvsem analizo uporabljenega imena [...] (ni prevedeno), da se ugotovi učinke na povprečnega potrošnika, ali pa je treba v zvezi s to nevarnostjo kršitve zaradi prikazovanja

(namigovanja) najprej ugotoviti, da gre za enake, podobne ali kompleksne proizvode, ki med svojimi sestavnimi deli vsebujejo proizvod, ki je zaščiten z označbo porekla?

3. Ali je nevarnost kršitve zaradi prikazovanja (namigovanja) mogoče ugotoviti, kadar objektivno obstaja popolno ali zelo visoko sovpadanje imen, ali pa je treba to nevarnost kršitve določiti s stopnjevanjem glede na proizvode in storitve, pri katerih obstaja prikazovanje oziroma se nanje namiguje, da se lahko ugotovi, da je tveganje prikazovanja (namigovanja) majhno oziroma nepomembno?

4. Ali gre pri zaščiti, ki jo določajo zadevni predpisi v primeru nevarnosti prikazovanja (namigovanja) ali izkoriščanja, za posebno zaščito, ki ustreza posebnostim teh proizvodov, ali pa mora biti zaščita nujno povezana s pravili o nelegalni konkurenci?

9. Ta vprašanja se postavljajo v pritožbenem postopku pri določitvi obsega in razlage elementov kršitve označbe porekla zaradi izkoriščanja ugleda te označbe porekla, če domnevni kršitelj opravlja storitev.
10. [...] (ni prevedeno) [dodatna vprašanja, ki jih je predlagal pritožnik, ki pa niso upoštevana]

### **TRETJIČ. Dopustnost predloga za sprejetje predhodne odločbe**

11. V skladu s členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije in sodno prakso, s katero se ta izvaja, velja, da kadar ima nacionalno sodišče, če v zadevi namerava uporabiti predpis Skupnosti, katerega razlaga ni poznana in pri katerem obstaja dvom glede združljivosti z drugimi nacionalnimi predpisi ali z nacionalno sodno prakso, lahko vprašanje predloži v predhodno odločanje Sodišču, tudi če ne odloča na zadnji stopnji. Nacionalna sodišča imajo najširšo diskrecijsko pravico glede predložitve vprašanja Sodišču, če menijo, da se v zadevi, o kateri odločajo, postavljajo vprašanja o razlagi določb prava Skupnosti, glede katerih morajo v konkretni zadevi odločiti.
12. V obravnavanem primeru se postavljajo ta vprašanja glede razlage v zvezi z zgoraj navedenimi uredbami Unije, in sicer [...] (ni prevedeno) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ter [...] (ni prevedeno) Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov [...] (ni prevedeno).
13. Predložitveno sodišče po teh preudarkih meni, da je treba v skladu s členom 267 PDEU Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje predložiti naslednja vprašanja.

### **IZREK**

Predložitveno sodišče na podlagi navedenega predloži Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje naslednja vprašanja v zvezi z razlago člena 13 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ter člena 103 Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov [...] (ni prevedeno).

1. Ali področje zaščite označbe porekla omogoča zaščito ne le v razmerju do podobnih proizvodov, ampak tudi do storitev, ki so povezane z neposredno ali posredno distribucijo teh izdelkov?

2. Ali je treba zaradi nevarnosti kršitve zaradi prikazovanja (namigovanja), na katero se sklicujejo zadevni členi uredb Skupnosti, izvesti predvsem analizo uporabljenega imena, da se ugotovi učinke na povprečnega potrošnika, ali pa je treba v zvezi s to nevarnostjo kršitve zaradi prikazovanja (namigovanja) najprej ugotoviti, da gre za enake, podobne ali kompleksne proizvode, ki med svojimi sestavnimi deli vsebujejo proizvod, ki je zaščiten z označbo porekla?

3. Ali je nevarnost kršitve zaradi prikazovanja (namigovanja) mogoče ugotoviti, kadar objektivno obstaja popolno ali zelo visoko sovpadanje imen, ali pa je treba to nevarnost kršitve določiti s stopnjevanjem glede na proizvode in storitve, pri katerih obstaja prikazovanje oziroma se nanje namiguje, da se lahko ugotovi, da je tveganje prikazovanja (namigovanja) majhno oziroma nepomembno?

4. Ali gre pri zaščiti, ki jo določajo zadevni predpisi v primeru nevarnosti prikazovanja (namigovanja) ali izkoriščanja, za posebno zaščito, ki ustreza posebnostim teh proizvodov, ali pa mora biti zaščita nujno povezana s pravili o nelegalni konkurenci?

[...] (ni prevedeno) [postopkovne določbe] [...] (ni prevedeno) Ta odločba je dokončna in zoper njo ni mogoče vložiti pravnih sredstev.

[...] (ni prevedeno)

Barcelona, 10. oktober 2019.

[...] (ni prevedeno)